



## LE THI TRANG

2010/9~2014/7 ヴィン大学

2014/8~2016/7 Hung Hau建設投資株式会社

2017/4~2018/4 富士日本語学校

2018/5~現在 株式会社ベジコープ

2020年3月

### 留学理由

もともと、日本留学の希望はありませんでした。ベトナムの大学を卒業した後、安定した仕事に就き、2年間働きました。しかし、安定した仕事は私に刺激的な日々や経験を与えることはありませんでした。

そんなとき、日本に行けば新しい環境や新しい生活の中で、努力し自分自身を高めたいという気持ちが出てくるかもしれないと思いました。さらに、日本語も勉強でき、就職すれば収入も得ることができて、ベトナムに戻ってからも、学んだ知識で仕事のチャンスを増やせると思いました。このようなことから私は日本に来ました！

### 入学

私は大卒ですから、ある程度の日本語力があれば就職ができるので、他の留学生とは違って、特別就職プログラムで富士日本語学校に入学しました。目標は日本企業に就職することでした。今でも、もう一度やり直せたら富士日本語学校（板橋校）を選びたいと思っています。なぜかという、先生たちは私たち学生に優しく、献身的にサポートしてくださったからです。これは、母国から遠く離れ、両親や親戚と離れて暮らしている日本留学生にとってうれしいことです。

### イメージと実際

日本に来る前テレビで富士山や桜、雪、そして勤勉で厳しい日本人というイメージを持っていました。来日した日、空港から家まで移動しているとき、こんなきれいな国があるのかという思いが頭の中に浮かびました。年齢に関係なく、すべての日本人が人生の喜びのようによく働いていて、尊敬に値すると思えました。

### 一番大変だったこと

来日したばかりの留学生の皆さんもそうかもしれませんが、日本に来たとき最も大変だったことは日本語でした。私はベトナムで少し日本語を学んでいましたが、日本での生活は当初、本当に苦労しました。日本では日本語を使うしかありません。コミュニケーションが取れないと、アルバイトや生活も苦しいです。何を言われたのか、全く分からず、別の世界にいるような無力感に襲われました。

幸いなことに、私のアルバイト先には日本人が多く、ベトナム人は私だけだったので毎日の仕事を通してコミュニケーションを取り、聴解と会話は徐々に上達していきました。また、聴解の練習をするために日本の映画も見たりしました。



## LE THI TRANG

2010/9~2014/7 ヴィン大学

2014/8~2016/7 Hung Hau建設投資株式会社

2017/4~2018/4 富士日本語学校

2018/5~現在 株式会社ベジコープ

### バイトと勉強を両立

多くの人と同じように、生活のため、私はアルバイトをしながら日本語学校に通ってました。勉強する場所は主に学校でした。アルバイトと勉強の両立に疲れて、居眠りしてしまうことがありましたが、語彙や文法は授業の中でしっかり覚えるようにしていました。これはベトナムにいる時から、私が実践していた勉強法であり、私にとって効果的な方法でした。少しでも時間を無駄にしないように電車の中で、宿題をしました。

### 現在の仕事

1年間日本語を勉強した後、私は日本の観光・ホテルの派遣会社で働くことになりました。この仕事で、私は日本の有名な場所に旅行することができましたが、何よりもお金を稼ぐことができ、一石二鳥で、最高でした。さらにこの仕事のおかげで、中国、韓国、インドネシア、フィリピン、ネパールなどの外国人と交流する機会をたくさんもらって、文化、言語、生き方そしてマナーを学ぶことができました。バイキング式のレストランで働いたこともありますが、今の仕事は観光客のチェックインや食事のメニューの紹介、必要などきにお客様をサポートするといった業務です。

### 今後の目標

日本語が上達し、仕事で成長することです。日本語を勉強する時間が短かったため、今仕事をしていても、自分の日本語能力は十分ではないと思っています。毎日勉強しなければならないと感じています。勉強というのは、学校での勉強だけではなく、生活や仕事でも勉強ができると思います。

### ベトナムの学生に一言

時間を戻すことができるのであれば、もっと早く（もう少し若いときに）日本に来たかったと思います。皆さんが若いなら、恐れず日本に来てください。想像以上に色々なものを得ることができますよ。留学生の皆さんはたくさんのプレッシャーがあることを知っています。それでも諦めないでください、日本語の勉強は未来への道だからです。青春時代に、やりたいことを全部やってください。



## LE THI TRANG

2010/9~2014/7 Đại học Vinh

2014/8~2016/7 Công ty CP đầu tư xây dựng Hùng Hậu

2017/4~2018/4 Trường Nhật ngữ Fuji (Itabashi)

2018/5~nay Công ty cổ phần Vegecoop

### LÝ DO DU HỌC

Trước đây đối với tôi, du học Nhật Bản chưa bao giờ là ước mơ. Sau khi tốt nghiệp Đại học ở Việt Nam, tôi đã đi làm 2 năm với công việc được xem như là ổn định, nhưng công việc cứ bình lặng không đem đến cho bản thân sự trải nghiệm, sự hứng thú.

Lúc đó tôi nghĩ rằng khi đi Nhật, với vùng đất mới, cuộc sống mới, có thể tạo cho tôi cảm giác muốn phấn đấu hơn, hơn nữa tôi có thể học tiếng Nhật, có thể kiếm được nhiều tiền hơn và sau khi đi Nhật về, với kiến thức học được sẽ có cơ hội công việc tốt hơn nữa.

Và rồi tôi đến Nhật Bản!

### NHẬP HỌC (ITABASHI)

Đã tốt nghiệp Đại học ở Việt Nam nên chỉ cần có trình độ tiếng Nhật nhất định là tôi có thể chuyển sang visa đi làm, vì vậy khác với các bạn du học sinh khác, tôi nhập học Trường Nhật ngữ Fuji với chương trình đặc biệt, mục tiêu là đi làm công ty Nhật. Đến bây giờ, nếu thật sự được chọn lại lần nữa tôi vẫn muốn học tại đây bởi tôi nhận ra sự chuyên tâm, ân cần mà giáo viên nơi đây giành cho tôi cũng các bạn khác. Đây chính là điều mà những du học sinh xa nhà, xa bố mẹ, người thân luôn thiếu khi đến Nhật.

### TƯỞNG TƯỢNG & THỰC TẾ

Trước khi đến Nhật, điều đầu tiên tôi ấn tượng qua tivi báo đài về Nhật Bản là núi Phú Sĩ, hoa anh đào, tuyết và con người Nhật Bản chắc hẳn là chăm chỉ siêu việt và nghiêm khắc với người khác. Vào ngày đầu tiên tới Nhật, trên đường từ sân bay về chỗ ở, suy nghĩ đầu tiên là tại sao có đất nước sạch như thế. Chúng kiến cảnh con người Nhật Bản làm việc không biết mệt mỏi. Dù trẻ hay già, họ xem công việc như niềm vui của cuộc sống, điều đó khiến tôi khâm phục.

### KHÓ KHĂN

Tôi nghĩ với tôi hay các bạn du học sinh ngày đầu khi sang Nhật thì khó khăn lớn nhất là tiếng Nhật. Dù ở Việt Nam có học một chút tiếng Nhật nhưng những ngày đầu sang Nhật tôi thật sự choáng ngợp. Ở Nhật chắc chắn phải dùng tiếng Nhật, không hiểu không giao tiếp được thì việc tìm việc làm thêm hay cuộc sống đều có muôn vàn khó khăn. Có những lúc cảm giác phát điên khi mọi người nói chuyện mà bản thân chẳng hiểu gì cả đó là cảm giác bất lực và lạc lõng giống như bản thân ở thế giới khác. Điều may mắn là ở quán tôi làm thêm thì chỉ có tôi là người Việt còn lại là người Nhật nên thông qua công việc hàng ngày tôi được giao tiếp nhiều hơn, đầu tiên là kĩ năng nghe sau đấy là kĩ năng nói dần dần được cải thiện. Ngoài ra tôi xem thêm phim Nhật để luyện nghe nhiều hơn.



## LE THI TRANG

2010/9~2014/7 Đại học Vinh

2014/8~2016/7 Công ty CP đầu tư xây dựng Hùng Hậu

2017/4~2018/4 Trường Nhật ngữ Fuji (Itabashi)

2018/5~nay Công ty cổ phần Vegecoop

### HỌC TẬP & LÀM THÊM

Cũng như bao bạn khác tôi vừa học vừa làm thêm để trang trải thêm. Cho nên thời gian dành cho việc học chính là thời gian trên lớp tuy rằng cũng có những mệt quá mà ngủ gục nhưng tôi vẫn cố gắng thuộc ngay từ vựng và cấu trúc ngữ pháp trên lớp luôn. Đây là cách học ở Việt Nam mà tôi từng áp dụng và với bản thân tôi thì nó có hiệu quả. Có những lúc tôi còn tận dụng chút thời gian ít ỏi khi trên tàu để làm bài tập về nhà.

### CÔNG VIỆC HIỆN TẠI

Sau một năm học tiếng Nhật, tôi đi làm cho công ty phái cử về du lịch và khách sạn của Nhật. Với công việc này, tôi vừa có thể đi du lịch đến những nơi nổi tiếng của Nhật, vừa có thể kiếm tiền, nhất cử lưỡng tiện. Hơn nữa công việc hiện tại của tôi giúp tôi có rất nhiều cơ hội tiếp xúc với người nước ngoài như Trung Quốc, Hàn Quốc, Indonesia, Philipin, Nepal...Điều này cho tôi biết đến văn hoá, ngôn ngữ, cách sống và cách làm việc của những con người ở các quốc gia khác. Trước đây tôi làm ở quầy đồ ăn buffet ở nhà hàng còn hiện tại công việc của tôi là hướng dẫn cho khách nhận phòng và giới thiệu món ăn, giúp đỡ khách khi cần thiết.

### MỤC TIÊU

Hiện tại hay tương lai mục tiêu của tôi đó là cải thiện tiếng Nhật hơn nữa và phấn đấu trong công việc. Trước đây vì thời gian học tiếng nhật ngắn nên tôi biết nguồn tiếng nhật của bản thân chưa đủ, dù hiện tại đã đi làm nhưng tôi vẫn luôn ý thức việc phải học tiếng Nhật mỗi ngày, chỉ khác là không phải học qua sách vở mà học qua thực tế cuộc sống, công việc.

### LỜI NHẮN

Nếu có thể quay ngược thời gian tôi nhất định sẽ đi Nhật sớm hơn. Vì vậy nếu các bạn còn trẻ thì đừng ngại. Nhật Bản sẽ dạy bạn nhiều thứ hơn các bạn có thể tưởng tượng. Đối với các bạn đã là du học sinh dù biết rằng mình hay các bạn sẽ có rất nhiều áp lực có rất nhiều khó khăn thì đừng từ bỏ việc học nhé vì đó là hành trang tốt nhất, tài sản lớn nhất mà các bạn sẽ mang theo suốt cả chặng đường dài sau này. Hãy tận dụng hết thanh xuân để làm những gì mình muốn các bạn nhé.